

I	EES-STOFNANIR
1.	EES-ráðið
2.	Sameiginlega EES-nefndin
3.	Sameiginlega EES-þingmannanefndin
4.	Ráðgjafarnefnd EES
II	EFTA-STOFNANIR
1.	Fastanefnd EFTA-ríkjanna
2.	Eftirlitsstofnun EFTA
3.	EFTA-dómstóllinn
III	EB-STOFNANIR
1.	Ráðið
2.	Framkvæmdastjórnin

2004/EES/4/01	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3249 – Candover/JPMP/3i/ABB)	1
2004/EES/4/02	Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3170 – Sapa/Rémi Claeys Aluminium)	2
2004/EES/4/03	Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3262 – Salzgitter/Volkswagen/JV)	2
2004/EES/4/04	Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3284 – Outokumpu/Boliden)	3
2004/EES/4/05	Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3288 – TNK-BP/Sibneft/Slavneft JV)	3
2004/EES/4/06	Ríkisaðstoð – Mál nr. C 61/03 – Ítalía	4
2004/EES/4/07	Ríkisaðstoð – Mál nr. C 73/03 – Belgía	4
2004/EES/4/08	Ríkisaðstoð – Mál nr. C 64/03 – Frakkland	5

2004/EES/4/09	Upplýsingar frá aðildarríkjunum um ríkisaðstoð sem veitt er samkvæmt reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 68/2001 frá 21. janúar 2001 um beitingu 87. og 88. gr. EB-sáttmálans gagnvart aðstoð til menntunar	5
2004/EES/4/10	Upplýsingar frá aðildarríkjunum um ríkisaðstoð sem er veitt samkvæmt reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 70/2001 frá 12. janúar 2001 um beitingu 87. og 88. gr. EB-sáttmálans gagnvart ríkisaðstoð til litilla og meðalstórra fyrirtækja	6
2004/EES/4/11	Upplýsingar frá aðildarríkjunum um ríkisaðstoð sem er veitt samkvæmt reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2204/2002 frá 12. desember 2002 um beitingu 87. og 88. gr. EB-sáttmálans gagnvart ríkisaðstoð til eflingar atvinnu	7
2004/EES/4/12	Ákvarðanir aðildarríkjanna um að veita eða afturkalla flugrekstrarleyfi samkvæmt 4. mgr. 13. gr. reglugerðar nr. 2407/92 um flugrekstrarleyfi til handa flugfélögum	7
2004/EES/4/13	Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir	10

3. Dómstóllinn

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3249 – Candover/JPMP/3i/ABB)**

2004/EES/4/01

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 20. janúar 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, um fyrirhugaða samfylkingu þar sem breska fyrirtækið Candover Partners Limited (Candover), sem tilheyrir samsteypunni Candover Investments plc, hið bandaríska JPMP Capital Corp. (JPMP), sem tilheyrir samsteypunni J.P. Morgan Chase & Co., og hið breska 3i Group plc (3i), sem tilheyrir samsteypunni 3i plc, öðlast í sameiningu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrirnefndrar reglugerðar yfir hluta einnar deildar svissneska fyrirtækisins ABB Group Ltd. (ABB), með kaupum á hlutafé og eignum.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Candover: fjárfestingar í óskráðum hlutafélögum
 - JPMP: fjárfestingar í óskráðum hlutafélögum um allan heim
 - 3i: áhættufjárfestingar um allan heim
 - ABB (starfsemin sem er seld): selur vörur og þjónustu til fyrirtækja sem starfa á sviði jarðolíu og jarðgass
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽³⁾.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma á framfæri hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 24, 28. janúar 2004). Athugasemdir, með tilvísun til máls nr. COMP/M.3249 – Candover/JPMP/3i/ABB, má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3170 – Sapa/Rémi Claeys Aluminium)**

2004/EES/4/02

Framkvæmdastjórnin ákvað 17. júní 2003 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld þau viðskiptaleyndarmál sem í henni er að finna. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins, undir skjalanúmeri 303M3170. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

**Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3262 – Salzgitter/Volkswagen/JV)**

2004/EES/4/03

Framkvæmdastjórnin ákvað 15. janúar 2004 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á þýsku og verður birt eftir að brott hafa verið felld þau viðskiptaleyndarmál sem í henni er að finna. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins, undir skjalanúmeri 304M3262. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

**Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3284 – Outokumpu/Boliden)****2004/EES/4/04**

Framkvæmdastjórnin ákvað 8. desember 2003 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánæg á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld þau viðskiptaleyndarmál sem í henni er að finna. Ákvörðunin er fánæg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins, undir skjalanúmeri 303M3284. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

**Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3288 – TNK-BP/Sibneft/Slavneft JV)****2004/EES/4/05**

Framkvæmdastjórnin ákvað 19. desember 2003 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánæg á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld þau viðskiptaleyndarmál sem í henni er að finna. Ákvörðunin er fánæg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins, undir skjalanúmeri 303M3288. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 61/03
Ítalía

2004/EES/4/06

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna nokkurra rannsókn- og þróunarverkefna í flugvélaíðnaði, sjá Stjtið. ESB C 16 frá 22. janúar 2004.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum eins mánaðar frest frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. ESB til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri við:

European Commission
Directorate-General for Competition
State Aid Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

Bréfasími: (32) 22 96 12 42

Athugasemdunum verður komið á framfæri við stjórnvöld á Ítalíu. Hagsmunaaðilum, sem leggja fram athugasemdir, er heimilt að óska þess skriflega að farið verði með nafn þeirra eða heiti sem trúnaðarmál, enda sé óskin rökstudd.

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 73/03
Belgía

2004/EES/4/07

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna umhverfisverndarstyrkja sem veittir eru Stora Enso Langerbrugge til fjárfestingar í framleiðslutækjum fyrir dagblaða- og tímaritapappír, sjá Stjtið. ESB C 15 frá 21. janúar 2004.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum eins mánaðar frest frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. ESB til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri við:

European Commission
Directorate-General for Competition
State Aid Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

Bréfasími: (32) 22 96 12 42

Athugasemdunum verður komið á framfæri við stjórnvöld í Belgíu. Hagsmunaaðilum, sem leggja fram athugasemdir, er heimilt að óska þess skriflega að farið verði með nafn þeirra eða heiti sem trúnaðarmál, enda sé óskin rökstudd.

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 64/03
Frakkland

2004/EES/4/08

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna styrkja í þágu skemmtigarðsins Bioscope, sjá Stjtið. ESB C 20 frá 24. janúar 2004.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum eins mánaðar frest frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. ESB til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri við:

European Commission
Directorate-General for Competition
State Aid Directorate 1 – Unit G2
B-1049 Bruxelles/Brussel

Bréfasími: (32) 22 96 98 14/22 96 12 42

Athugasemdunum verður komið á framfæri við stjórnvöld í Frakklandi. Hagsmunaaðilum, sem leggja fram athugasemdir, er heimilt að óska þess skriflega að farið verði með nafn þeirra eða heiti sem trúnaðarmál, enda sé óskinn rökstudd.

Upplýsingar frá aðildarríkjum um ríkisaðstoð sem veitt er samkvæmt
reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 68/2001 frá 21. janúar 2001 um
beitingu 87. og 88. gr. EB-sáttmálans gagnvart aðstoð til menntunar

2004/EES/4/09

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Ítalíu um ríkisaðstoð nr. XT 72/02 sem varðar hvata til stofnunar fyrirtækja og sjálfstæðrar atvinnustarfsemi (sjá Stjtið. ESB C 309, 19.12.2003)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Ítalíu um ríkisaðstoð nr. XT 9/03 sem varðar almenna menntun og sérmenntun í sjálfstjórnarhéraðinu Trento (sjá Stjtið. ESB C 4, 8.1.2004)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Þýskalandi um ríkisaðstoð nr. XT 103/02 sem varðar almenna menntun í Bæjaralandi (sjá Stjtið. ESB C 4, 8.1.2004)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Þýskalandi um ríkisaðstoð nr. XT 104/02 sem varðar ráðstafanir til að veita atvinnulausu geðsjúku og geðfötlðu fólki í Bæjaralandi almenna menntun með það fyrir augum að gera því kleift að starfa á almennum vinnumarkaði (sjá Stjtið. ESB C 4, 8.1.2004)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Spáni um ríkisaðstoð nr. XT 14/03 sem varðar fjarskiptabjálfun samkvæmt áætluninni „FORINTEL“ á öllu yfirráðasvæði Spánar (sjá Stjtið. ESB C 4, 8.1.2004)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Þýskalandi um ríkisaðstoð nr. XT 18/03 sem varðar ráðstafanir til að veita atvinnulausu geðsjúku og geðfötlðu fólki í Bæjaralandi almenna menntun með það fyrir augum að gera því kleift að starfa á almennum vinnumarkaði (sjá Stjtið. ESB C 4, 8.1.2004)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Þýskalandi um ríkisaðstoð nr. XT 88/02 sem varðar ráðstafanir til að veita atvinnulausu geðsjúku og geðfötlðu fólki í Bæjaralandi almenna menntun með það fyrir augum að gera því kleift að starfa á almennum vinnumarkaði (sjá Stjtið. ESB C 4, 8.1.2004)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Þýskalandi um ríkisaðstoð nr. XT 90/02 sem varðar ráðstafanir til að veita mjög fötlðu, langtímaatvinnulausu fólki í Bæjaralandi almenna menntun með það fyrir augum að gera því kleift að starfa á almennum vinnumarkaði (sjá Stjtið. ESB C 4, 8.1.2004)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Þýskalandi um ríkisaðstoð nr. XT 51/02 sem varðar ráðstafanir til að veita atvinnulausu geðsjúku og geðfötlðu fólki í Bæjaralandi almenna menntun með það fyrir augum að gera því kleift að starfa á almennum vinnumarkaði (sjá Stjtið. ESB C 9, 14.1.2004)

**Upplýsingar frá aðildarríkjunum um ríkisaðstoð sem er veitt samkvæmt
reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 70/2001 frá 12. janúar 2001 um beitingu
87. og 88. gr. EB-sáttmálans gagnvart ríkisaðstoð til lítilla og meðalstórra fyrirtækja**

2004/EES/4/10

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Bretlandi um ríkisaðstoð nr. XS 74/03 í þágu Northern Film and Media (á Norðaustur-Englandi) (sjá Stjtið. ESB C 301, 12.12.2003)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Bretlandi um ríkisaðstoð nr. XS 119/2 í þágu Onyx Internet (smáfyrirtækis) í héraðinu Tees Valley Subregion (sjá Stjtið. ESB C 5, 9.1.2004)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Þýskalandi um ríkisaðstoð nr. XS 14/03 sem varðar ráðgjöf á sviði nýsköpunar og tækni í Berlín (ITB) (sjá Stjtið. ESB C 5, 9.1.2004)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Bretlandi um ríkisaðstoð nr. XS 21/03 (West Midlands Objective 2) sem varðar stuðning við jafnt starfandi sem ný litil og meðalstór fyrirtæki á sviði skapandi lista með rekstrarráðgjöf í því skyni að styrkja afkomu og rekstrarframtid þeirra (sjá Stjtið. ESB C 5, 9.1.2004)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Grikklandi um ríkisaðstoð nr. XS 71/02 sem varðar stofnun eða framlengingu þjónustu á sviði miðlunar á tæknipekkingu og nýsköpunar (sjá Stjtið. ESB C 5, 9.1.2004)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Ítalíu um ríkisaðstoð nr. XS 99/02 sem varðar aðstoð við ungt fólk og konur á Sikiley til að stofna fyrirtæki (sjá Stjtið. ESB C 5, 9.1.2004)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Ítalíu um ríkisaðstoð nr. XS 63/03 sem varðar stuðning við fjármögnun útlánasamtaka í Veneto (sjá Stjtið. ESB C 9, 14.1.2004)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Ítalíu um ríkisaðstoð nr. XS 83/03 sem varðar styrk til fjárfestingar í nýsköpun á sviði tækni, skipulagningar og rekstrar í Toscana í því skyni að vernda umhverfið og auka öryggi á vinnustað (sjá Stjtið. ESB C 9, 14.1.2004)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Ítalíu um ríkisaðstoð nr. XS 106/02 sem varðar nýtt styrkjakerfi í héraðinu Campania (samþætt hvataáætlun) (sjá Stjtið. ESB C 9, 14.1.2004)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Bretlandi um ríkisaðstoð nr. XS 41/03 sem varðar sjóð í Sussex með heitinu *Sussex Early Growth Fund* (sjá Stjtið. ESB C 9, 14.1.2004)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Ítalíu um ríkisaðstoð nr. XS 45/03 sem varðar styrki til fjárfestingar á sviði tæknilegrar nýsköpunar, umhverfisverndar, nýsköpunar í skipulagningu og rekstri og öryggi á vinnustað í Lazio (sjá Stjtið. ESB C 9, 14.1.2004)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Bretlandi um ríkisaðstoð nr. XS 54/03 sem varðar héraðsbundna efnahagsáætlun fyrir Norðaustur-England með það fyrir augum að styrkja efnahag og samkeppnishæfni héraðsins sem stendur höllum fæti í samanburði við flest önnur svæði í Evrópusambandinu (sjá Stjtið. ESB C 9, 14.1.2004)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Bretlandi um ríkisaðstoð nr. XS 66/03 sem varðar sjóð í Wales með heitinu *Knowledge Exploitation Fund* (sjá Stjtið. ESB C 9, 14.1.2004)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Ítalíu um ríkisaðstoð nr. XS 87/02 sem varðar kostnað lítilla og meðalstórra fyrirtækja í Marche vegna fjárfestingar og ráðgjafarþjónustu (sjá Stjtið. ESB C 9, 14.1.2004)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Ítalíu um ríkisaðstoð nr. XS 92/02 sem varðar stuðning við fjárfestingar í Liguria í því skyni að greiða fyrir ferðamennsku með því að bæta aðstöðu fyrir skemmtibáta (sjá Stjtið. ESB C 9, 14.1.2004)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Ítalíu um ríkisaðstoð nr. XS 95/02 sem varðar þjónustu sem hefur að markmiði að auka samkeppnishæfni lítilla og meðalstórra fyrirtækja í Apulia í tæknilegum eignum (sjá Stjtið. ESB C 9, 14.1.2004)

Upplýsingar frá aðildarríkjunum um ríkisaðstoð sem er veitt samkvæmt reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2204/2002 frá 12. desember 2002 um beitingu 87. og 88. gr. EB-sáttmálans gagnvart ríkisaðstoð til eflingar atvinnu

2004/EES/4/11

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Ítalíu um ríkisaðstoð nr. XE 5/03 sem varðar fjármögnun verkefna sem hafa að markmiði að auka atvinnu og uppbyggingu örfyrirtækja meðal ungs fólks og kvenna í Kalabríu (sjá Stjtið. ESB C 1, 6.1.2004)

Ákvörðanir aðildarríkjanna um að veita eða afturkalla flugrekstrarleyfi samkvæmt 4. mgr. 13. gr. reglugerðar nr. 2407/92 um flugrekstrarleyfi til handa flugfélögum ⁽¹⁾ ⁽²⁾

2004/EES/4/12

ÞÝSKALAND

Veitt flugrekstrarleyfi

A-flokkur: Flugrekstrarleyfi án þeirra takmarkana sem um getur í a-lið 7. mgr. 5. gr. reglugerðar nr. 2407/92

Heiti flugfélags	Aðsetur flugfélags	Heimill farmur	Ákvörðun í gildi frá
BONAIR Business Charter GmbH (áður: BONAIR Business Charter & Bedarfsflüge GmbH)	General Aviation Terminal Ostallee 85445 Oberding (áður: Flughafen Köln/Bonn Halle 7 51147 Köln)	Farþegar, póstur, frakt	16.10.2002

B-flokkur: Flugrekstrarleyfi með þeim takmörkunum sem um getur í a-lið 7. mgr. 5. gr. reglugerðar nr. 2407/92

Heiti flugfélags	Aðsetur flugfélags	Heimill farmur	Ákvörðun í gildi frá
Augusta Air Luftfahrtunternehmen, Yachtcharter und Videogeräteverleih Hans Schneider e.K. (áður: Augusta Air Luftfahrtunternehmen Hans Schneider)	Flughafenstrasse 5 86169 Augsburg	Farþegar, póstur, frakt	31.3.2003
Heli Transair GmbH	Postfach 1102 63323 Egelsbach	Farþegar, póstur, frakt	9.4.1999
Rieker AIR SERVICE Flugzeughandel und Charter GmbH (áður: Rieker Airservice GmbH)	Flughafen Stuttgart LVT-Gebäude 104-108 70629 Leinfelden-Echterdingen (áður: Postfach 23 03 28 70623 Stuttgart)	Farþegar, póstur, frakt	22.3.2002
Usedomer Flugesellschaft mbH	Flugplatz 17449 Peenemünde (áður: Flughafen Heringsdorf 17419 Garz)	Farþegar, póstur, frakt	10.10.2003

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 240, 24.8.1992, bls. 1.

⁽²⁾ Samkvæmt tilkynningum sem bárust framkvæmdastjórn Evrópusambandsins fyrir 31.12.2003.

Breytt heiti flugrekanda

A-flokkur: Flugrekstrarleyfi án þeirra takmarkana sem um getur í a-lið 7. mgr. 5. gr. reglugerðar nr. 2407/92

Heiti flugfélags	Aðsetur flugfélags	Heimill farmur	Ákvörðun í gildi frá
Hapag-Lloyd Express GmbH (áður: Hapag-Lloyd Executive GmbH)	Benkendorffstrasse 22 B 30855 Langenhagen (áður: Karl-Wiechert-Allee 4 30625 Hannover)	Farþegar, póstur, frakt	2.5.2003

Útrunnið flugrekstrarleyfi

B-flokkur: Flugrekstrarleyfi með þeim takmörkunum sem um getur í a-lið 7. mgr. 5. gr. reglugerðar nr. 2407/92

Heiti flugfélags	Aðsetur flugfélags	Heimill farmur	Ákvörðun í gildi frá
Jetline Aviation System GmbH	GAT Airport Stuttgart 70629 Stuttgart	Farþegar, póstur, frakt	8.10.2003

SPÁNN**Veitt flugrekstrarleyfi**

A-flokkur: Flugrekstrarleyfi án þeirra takmarkana sem um getur í a-lið 7. mgr. 5. gr. reglugerðar nr. 2407/92

Heiti flugfélags	Aðsetur flugfélags	Heimill farmur	Ákvörðun í gildi frá
MEDIT AIR, S.A.	c/ Taquígrafo Martí, 15 – pta. 10 46005 Valencia	Farþegar, póstur, frakt	15.10.2003

AUSTURRÍKI**Veitt flugrekstrarleyfi**

A-flokkur: Flugrekstrarleyfi án þeirra takmarkana sem um getur í a-lið 7. mgr. 5. gr. reglugerðar nr. 2407/92

Heiti flugfélags	Aðsetur flugfélags	Heimill farmur	Ákvörðun í gildi frá
AAA – Air Alps Aviation Alpenländisches Flugunternehmen Ges. m.b.H.	Eduard-Bodem-Gasse 1 6020 Innsbruck	Farþegar, póstur, frakt	14.11.2003
NL Luftfahrt GmbH	Objekt 610 1300 Wien-Flughafen	Farþegar, póstur, frakt	28.11.2003

B-flokkur: Flugrekstrarleyfi með þeim takmörkunum sem um getur í a-lið 7. mgr. 5. gr. reglugerðar nr. 2407/92

Heiti flugfélags	Aðsetur flugfélags	Heimill farmur	Ákvörðun í gildi frá
HELI AMBULANCE TEAM GmbH & Co KG	Fürstenweg 180 6020 Innsbruck	Farþegar, póstur, frakt	5.11.2003
Zenith Airways GmbH	Promenadenweg 8 2522 Oberwaltersdorf	Farþegar, póstur, frakt	4.12.2003

Afturkölluð flugrekstrarleyfi

B-flokkur: Flugrekstrarleyfi með þeim takmörkunum sem um getur í a-lið 7. mgr. 5. gr. reglugerðar nr. 2407/92

Heiti flugfélags	Aðsetur flugfélags	Heimill farmur	Ákvörðun í gildi frá
Hubschrauber Transport GmbH	Kranebitter Allee 24 6020 Innsbruck	Farþegar, póstur, frakt	9.10.2003

Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir

2004/EES/4/13

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB frá 22. júní 1998 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða og reglna um þjónustuskrifstofur upplýsinga-samfélagsins (Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37 og Stjtið. EB L 217, 5.8.1998, bls. 18).

Tilkynningar um drög að innlendum tæknilegum reglugerðum sem hafa borist framkvæmdastjórninni.

Tilvísunarnúmer (1)	Heiti	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils (2)
2003/0474/S	Reglugerð Vegagerðarinnar um breytingu á reglugerð (VVFS 2003:24) um létt bifhjól og eftirvagna fyrir létt bifhjól	22-03-2004
2003/0475/A	Frumvarp til laga um varnarráðstafanir vegna erfðatekni (þý. stuttheiti <i>Gentechnik-Vorsorgegesetz</i>)	23-03-2004
2003/0476/NL	Reglugerð um breytingu á ýmsum reglugerðum í tengslum við afnám þeirrar skyldu að hafa vald á símrítun með morsstafrófi	23-03-2004
2003/0477/I	Drög að staðli fyrir uppsetningu og notkun þrýstibúnaðar og kerfa sem um getur í lagatilskipun nr. 93 frá 25. febrúar 2000	23-03-2004
2003/0478/NL	Drög að ákvörðun um breytingar á ákvörðun um áfengismælingar	24-03-2004
2003/0479/DK	6. útgáfa af DS 413:2003, staðli fyrir mannvirki úr tré	24-03-2004
2003/0480/A	Forskrift fyrir þráðlausa skilfleti „Einkafarstöðvar“; skilfletir nr. FSB-LS031, FSB-LS036	24-03-2004
2003/0481/A	Forskrift fyrir þráðlausa skilfleti „Talstöðvakerfi“; skilfletir nr. FSB-LM001, FSB-LM020	24-03-2004
2003/0482/A	Forskrift fyrir þráðlausa skilfleti „Hljóð- og myndsendingar“; skilfletir nr. FSB-LT003, FSB-LT005, FSB-LT009, FSB-LT012, FSB-LT013, FSB-LT014	24-03-2004
2003/0483/A	Forskrift fyrir þráðlausa skilfleti „Endurvarpsstöðvar“; skilfletir nr. FSB-RR001, FSB-RR004, FSB-RR014, FSB-RR015, FSB-RR016, FSB-RR020, FSB-RR025, FSB-RR040, FSB-RR041, FSB-RR042	24-03-2004
2003/0484/A	Forskrift fyrir þráðlausa skilfleti „Fjarskipti um gervitungl“; Skilflötur nr. FSB-RU015	24-03-2004
2003/0485/A	Lög frá ... um breytingu á byggingalögum	24-03-2004
2003/0486/F	Drög að tilskipun um lyf unnin úr blóði og lækningatæki sem hafa að geyma efni sem flokka mætti sem lyf unnið úr blóði væri það notað eitt og sér, og um breytingu á bálki V og bálki V.a) í heilsugæslulögum (annar hluti: tilskipanir Ríkisráðs)	30-03-2004

(1) Ár – skráningarnúmer – upprunaríki.

(2) Á þessu tímabili er ekki heimilt að samþykkja drögin.

(3) Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ástæður fyrir aðkallandi samþykki sem tilkynningarríkið bar fyrir sig.

(4) Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að ráðstöfunin varðar tækniforskriftir eða aðrar kröfur í tengslum við skatta- eða fjármálaráðstafanir samkvæmt þriðja undirlið annars málsliðar 11. mgr. 1. gr. tilskipunar 98/34/EB.

(5) Upplýsingameðferð lokið.

Framkvæmdastjórnin vekur athygli á dómi frá 30. apríl 1996 í málinu „CIA Security“ (C-194/94 – Dómasafn I, bls. 2201) þar sem úrskurður Evrópudómstólsins var á þann veg að túlka bæri 8. og 9. gr. tilskipunar 98/34/EB (áður 83/189/EBE) á þann hátt að einstaklingar gætu skírskotað til þeirra fyrir dómstólum aðildarríkjanna og þeim bæri skylda til að neita að beita innlendri tæknilegri reglugerð sem ekki hefði verið tilkynnt í samræmi við tilskipunina.

Þessi dómur staðfestir orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar frá 1. október 1986 (Stjtið. EB C 245, 1.10.1986, bls. 4).

Þetta merkir að brot á tilkynningaskyldunni ógildir viðkomandi tæknilegar reglugerðir og er þá ókleift að framfylgja þeim gagnvart einstaklingum.

Nánari upplýsingar um tilkynningarferilinn fást hjá

European Commission
DG Entreprise, Unit F1
B-1049 Bruxelles/Brussel
Netfang: dir83-189-central@cec.eu.int
Einnig má leita fanga á eftirfarandi vefsíðu: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris>

Frekari upplýsingar um þessar tilkynningar fást í eftirtöldum stjórnarsýsludeildum aðildarríkjanna:

**SKRÁ YFIR STJÓRNSÝSLUDEILDIR SEM ANNAST UMSÝSLU VEGNA
TILSKIPUNAR 98/34/EB**

BELGÍA

BELNOTIF
Qualité et sécurité
SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie
North Gate III – 4^e étage
Boulevard du Roi Albert II/Koning Albert II-laan 16
B-1000 Bruxelles/Brussel

Vefsetur: <http://www.mineco.fgov.be>

M^{lle} P. Descamps
Sími: (32) 22 06 46 89
Bréfasími: (32) 22 06 57 46
Netfang: belnotif@mineco.fgov.be

DANMÖRK

ERHVERVS- OG BOLIGSTYRELSEN
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø

Vefsetur: <http://www.ebst.dk>

Laila Østergren
Sími: (45) 35 46 66 89 (beinn sími)
Bréfasími: (45) 35 46 62 03
Netföng: Laila Østergren – loe@ebst.dk
Birgitte Spühler Hansen – bsh@ebst.dk
Sameiginlegt netfang fyrir tilkynningar – noti@ebst.dk

ÞÝSKALAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Referat XA2
Scharnhorststraße 34–37
D-10115 Berlin

Vefsetur: <http://www.bmwa.bund.de>

Frau Christina Jäckel
Sími: (49) 30 20 14 63 53
Bréfasími: (49) 30 20 14 53 79
Netfang: infonorm@bmwa.bund.de

GRIKKLAND

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Michalacopoulou 80
GR-115 28 Athens
Sími: (30) 17 78 17 31
Bréfasími: (30) 17 79 88 90

ELOT
Acharon 313
GR-11145 Athens

Mr. E. Melagrakis
Sími: (30) 12 12 03 00
Bréfasími: (30) 12 28 62 19
Netfang: 83189in@elot.gr

SPÁNN

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de Asuntos Europeos
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y
otras Políticas Comunitarias
Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos, de
Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
C/Padilla 46, Planta 2^a, Despacho: 6276
E-28006 Madrid

Doña Esther Pérez Peláez
Sími: (34) 91 379 84 64
Bréfasími: (34) 91 379 84 01
Netfang: d83-189@ue.mae.es

FRAKKLAND

Direction générale de l'industrie, des technologies de
l'information et des postes (DiGITIP)
Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la
propriété industrielle (SQUALPI)
DiGITIP 5
12, rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12

M^{elle} Suzanne Piau
Sími: (33) 1 53 44 97 04
Bréfasími: (33) 1 53 44 98 88
Netfang: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

M^{elle} Françoise Ouvrard
Sími: (33) 1 53 44 97 05
Bréfasími: (33) 1 53 44 98 88
Netfang: francoise.ouvard@industrie.gouv.fr

ÍRLAND

NSAI
Glasnevin
IE-Dublin 9

Mr Tony Losty
Sími: (353) 1 807 38 80
Bréfasími: (353) 1 807 38 38
Netfang: lostyt@nsai.ie

ÍTALÍA

Ministero delle attività produttive
Dipartimento per le imprese
Direzione generale per lo sviluppo produttivo e la
competitività
Ufficio F1 – Ispettorato tecnico dell'industria
Via Molise 2
I-00187 Roma

Vefsetur: <http://www.minindustria.it>

Sig. V. Correggia
Sími: (39) 06 47 05 22 05
Bréfasími: (39) 06 47 88 78 05
Netfang: vincenzo.correggia@minindustria.it

Sig. E. Castiglioni
Sími: (39) 06 47 05 26 69
Bréfasími: (39) 06 47 88 77 48
Netfang: enrico.castiglioni@minindustria.it

LÚXEMBOURG

SEE – SERVICE DE L'ÉNERGIE DE L'ÉTAT
34, avenue de la Porte-Neuve
BP 10
L-2010 Luxembourg

M. J.P. Hoffmann
Sími: (352) 46 97 46 1
Bréfasími: (352) 22 25 24
Netfang: see.direction@eg.etat.lu

HOLLAND

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
CENTRALE DIENST VOOR IN- EN UITVOER
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
NL-9700 RD Groningen

Dhr. Ebel Van der Heide
Sími: (31) 50 5 23 21 34

Mw. Hennie Boekema
Sími: (31) 50 5 23 21 35

Mw. Tineke Elzer
Sími: (31) 50 5 23 21 33

Bréfasími: (31) 50 5 23 21 59

Sameiginleg netföng: enquiry.point@fiscali-business.nl
enquiry.point2@fiscali-business.nl

AUSTURRÍKI

BUNDESMINISTERIUM FÜR WIRTSCHAFT UND
ARBEIT
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Vefsetur: <http://www.bmwa.gv.at>

Frau Brigitte Wikgolm
Sími: (43) 17 11 00 58 96
Bréfasími: (43) 17 15 96 51 eða (43) 17 12 06 80
Netfang: post@tbt.bmwa.gv.at

PORTÚGAL

INSTITUTO PORTUGUÊS DA QUALIDADE
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

Vefsetur: <http://www.ipq.pt>

Miranda Ondina
Sími: (351) 21 294 82 36 eða 81 00
Bréfasími: (351) 21 294 82 23
Netfang: mondina@mail.ipq.pt
Sameiginlegt netfang: dir83189@mail.ipq.pt

FINNLAND**KAUPPA- JA TEOLLISUUSMINISTERIÖ**

Afgreiðsla: Aleksanterinkatu 4

FIN-00171 Helsinki

og

Ratakatu 4

FI-00120 Helsinki

Póstfang:

PO Box 32

FI-00023 Government

Vefsetur: <http://www.ktm.fi>

Ms Heli Malinen

Sími: (358) 9 16 06 36 27

Bréfasími: (358) 9 16 06 46 22

Netfang: heli.malinen@ktm.fi

Ms Katri Amper

Sameiginlegt netfang: maaraykset.tekniset@ktm.fi**SVÍÐJÓÐ****KOMMERSKOLLEGIUM**

Box 6803

Drottninggatan 89

S-113 86 Stockholm

Vefsetur: <http://www.kommers.se>

Kerstin Carlsson

Sími: (46) 86 90 48 82 eða (46) 86 90 48 00

Bréfasími: (46) 86 90 48 40 eða (46) 83 06 759

Netfang: kerstin.carlsson@kommers.seSameiginlegt netfang: 9834@kommers.se**BRETLAND**

Department of Trade and Industry

STANDARDS AND TECHNICAL REGULATIONS

DIRECTORATE 2

Bay 327

151 Buckingham Palace Road

GB-London SW1 W 9SS

Vefsetur: <http://www.dti.gov.uk/strd>

Mr Philip Plumb

Sími: (44) 207 215 15 64 eða 14 88

Bréfasími: (44) 207 215 15 29

netfang: philip.plumb@dti.gsi.gov.ukSameiginlegt netfang: 98-34@dti.gov.uk**EFTA – ESA****EFTA SURVEILLANCE AUTHORITY**

Rue de Trèves 74

B-1040 Bruxelles/Brussel

Vefsetur: <http://www.eftasurv.int>

Gunnar Þór Pétursson

Sími: (32) 22 86 18 71

Bréfasími: (32) 22 86 18 00

Netfang: drafttechregesa@eftasurv.int**EFTA**

Goods Unit

EFTA SECRETARIAT

Rue de Trèves 74

B-1040 Bruxelles/Brussel

Vefsetur: <http://www.efta.int>

Ms Kathleen Byrne

Sími: (32) 22 86 17 34

Bréfasími: (32) 22 86 17 42

Netfang: drafttechregefta@efta.intkathleen.byrne@efta.int**TYRKLAND**

Undersecretariat of Foreign Trade

General Directorate of Standardisation for Foreign Trade

TR-Inönü Bulvarı – Emek – Ankara

Vefsetur: <http://www.dtm.gov.tr>

Mr Saadettin Doğan

Sími: (90) 312 212 88 00

(90) 312 212 20 44

(90) 312 212 25 65

Bréfasími: (90) 312 212 87 68

Netfang: dtsabbil@dtm.gov.tr